

Def. Doc. No. 1284

Translated by
Defense Language Branch

Strictly Confidential.

Instructions.

I am very much pleased to have completed here the formation of the 1st Military Tank Regiment in the central "TU-HAN" region and to have under my command picked troops with such good moral.

In my opinion, the goal of the Sacred war is still a long way off. All efforts should be made to display to the full the particular virtues and efficiency of armored troops and create a glorious tradition for the Regiment through the maintenance of rigorous military discipline, the achievement of a trained and solid unit, pushing to the full the completion of practical training and planning for the speedy extension of fighting power.

30th day of November in the 14th year of Showa.

OKAMURA Heiji

Commander of "To" Groups.

D.f. Doc. No. 1208

CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

I, who occupied the post of Staff Officer of the then eleventh army, hereby certify that the document hereto attached, printed in Japanese consisting of 1 page and entitled "Instructions" is a document compiled and issued by the Headquarters of the Eleventh Army on the 30th of November of the 14th year of Showa.

Certified at Tokyo,
on this 27th day of February, 2nd year
of Showa.

SAITO Shoichi
Signature of Official

I hereby certify that the above signature and seal were
affixed hereto in the presence of the Witness.

At the same place,
on the same date.

Witness: NORIYUKI, Teshio

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William E. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/s/ William E. Clarke

Tokyo, Japan
Date 29 April 1947

Ref Doc # 1268

訓 示

茲ニ武漢中原ノ地ニ戰車第十三聯隊ノ編成完結シ銳氣衝天ノ雄風ヲ天下ニ加ヘタル予ハ欣快ニ堪ヘサル所ナリ
惟フニ聖戰ノ前途尙遠遠ニシテ軍ノ使命愈々重ク嚴肅ナル戰力ヲ樹立シテ百練倣石ノ團結ヲ完ウシ實地訓練ノ精進ニ邁進シテ速ニ戰力ヲ充張ヲ圖リ以テ裝甲部隊獨特ノ精粹ヲ顯彰シ光輝アル聯隊ノ傳統ヲ繼承シンコトヲ期スヘシ

昭和十四年十一月三十日

呂集國司令官

岡

村

寧

天

Ref Doc # 1268

訓 示

茲ニ武蔵中原ノ地ニ我軍第十三聯隊ノ編成完結シ銳氣衝天ゾ揚揚ト天下
ニ加ヘタル予ハ欣快ニ堪ヘサル所ナリ
惟フニ聖戰ノ前途尙遠遠ニシテ軍ノ使命愈々重ク須ク砥礪ナリ
立シテ百練錬石ノ團結ヲ先ウシ實地訓練ノ精進ニ邁進シテ遂ニ戰力ヲ集
張ヲ圖リ以テ裝甲部隊獨特ノ精粹ヲ顯彰シ光輝アル聯隊ノ傳統ヲ繼承
シコトヲ期スヘシ

昭和十四年十一月三十日

呂集國司令官

岡

利 寧

次

Ref Hoc # 1268

文書ノ出所並ニ成立ニ關スル證明書

自分ハ當時第十一軍參謀ノ職ニ居リシ者ナル處、茲ニ添付セラレタル本語ニ依ツテ書カレ一枚ヨリ成ル訓示ト題スル書類ハ昭和十四年十一月三十日ニ第十一軍司令部ニ於テ作成セラレタル文書ナルコトヲ證明ス

昭和二十二年二月二十七日 於東京

天 野 正 一

右署名即ハ自分ノ西面ニ於テ爲サレタリ

同日於同所

森 山 利 雄